

**РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА****от 4 декември 2014 година****относно утвърждаването от името на Европейския съюз на Протокола към Конвенцията за международните гаранции по отношение на подвижното оборудване по специфични въпроси за железопътния подвижен състав, приет в Люксембург на 23 февруари 2007 г.**

(2013/888/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 81, параграф 2 във връзка с член 218, параграф 6, буква а) от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като взе предвид одобрението на Европейския парламент,

като има предвид, че:

- (1) Съюзът работи за установяването на общо съдебно пространство въз основа на принципа на взаимно признаване на съдебните решения.
- (2) Протоколът към Конвенцията за международните гаранции по отношение на подвижното оборудване по специфични въпроси за железопътния подвижен състав (наричан по-нататък „Протоколът за железопътния подвижен състав“), приет в Люксембург на 23 февруари 2007 г., представлява полезен принос за правната уредба на международно равнище в тази област. По тази причина е желателно възможно най-скоро да започне прилагането на разпоредбите на този инструмент, засягащи въпроси от обхвата на изключителната компетентност на Съюза.
- (3) Комисията проведе преговори във връзка с Протокола за железопътния подвижен състав от името на Европейската общност по отношение на частите, попадащи в обхвата на изключителната компетентност на Общността.
- (4) В член XXII, параграф 1 от Протокола за железопътния подвижен състав се предвижда, че регионални организации за икономическа интеграция, които имат компетентност по някои въпроси, уредени от същия протокол, могат да подписват, приемат, утвърждават Протокола или да се присъединяват към него.
- (5) Някои от въпросите, уредени от Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета <sup>(1)</sup>, който, считано от 10 януари 2015 г., ще бъде заменен с Регламент (ЕС) № 1215/2012 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(2)</sup>, Регламент (ЕО) № 1346/2000 на Съвета <sup>(3)</sup>, Регламент (ЕО) № 593/2008 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(4)</sup>, Директива 2008/57/ЕО на Европейския парламент и на Съвета <sup>(5)</sup> и Регламент (ЕО) № 881/2004 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(6)</sup>, са предмет и на Протокола за железопътния подвижен състав.
- (6) Общността подписа Протокола за железопътния подвижен състав на 10 декември 2009 г., след като на 30 ноември 2009 г. Съветът прие Решение 2009/940/ЕО <sup>(7)</sup>.
- (7) Европейският съюз има изключителна компетентност по някои от въпросите, уредени от Протокола за железопътния подвижен състав, докато държавите членки имат компетентност по други въпроси, уредени от този инструмент.
- (8) Следователно Съюзът следва да утвърди Протокола за железопътния подвижен състав.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета от 22 декември 2000 г. относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (ОВ L 12, 16.1.2001 г., стр. 1).

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕС) № 1215/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2012 г. относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (ОВ L 351, 20.12.2012 г., стр. 1).

<sup>(3)</sup> Регламент (ЕО) № 1346/2000 на Съвета от 29 май 2000 г. относно производството по несъстоятелност (ОВ L 160, 30.6.2000 г., стр. 1).

<sup>(4)</sup> Регламент (ЕО) № 593/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. относно приложимото право към договорни задължения (Рим I) (ОВ L 177, 4.7.2008 г., стр. 6).

<sup>(5)</sup> Директива 2008/57/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. относно оперативната съвместимост на железопътната система в рамките на Общността (ОВ L 191, 18.7.2008 г., стр. 1).

<sup>(6)</sup> Регламент (ЕО) № 881/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. за създаване на Европейска железопътна агенция („Регламент за създаване на агенция“) (ОВ L 164, 30.4.2004 г., стр. 1).

<sup>(7)</sup> Решение 2009/940/ЕО на Съвета от 30 ноември 2009 г. за подписването от Европейската общност на Протокола към Конвенцията за международните гаранции по отношение на подвижното оборудване по специфични въпроси за железопътния подвижен състав, приет в Люксембург на 23 февруари 2007 г. (ОВ L 331, 16.12.2009 г., стр. 1).

- (9) В член XXII, параграф 2 от Протокола за железопътния подвижен състав се предвижда, че при подписването, приемането, утвърждаването на Протокола или присъединяването си към него дадена регионална организация за икономическа интеграция прави декларация, като посочва въпросите, уредени от същия протокол, по отношение на които на тази организация е прехвърлена компетентност от нейните държави членки.
- (10) При подписването на Протокола за железопътния подвижен състав Общността направи изискваната декларация относно компетентността си. Съюзът обаче следва да поднови тази декларация в момента на утвърждаването на Протокола за железопътния подвижен състав с цел да се коригира допуснатата фактологична грешка и да се отчете развитието в законодателната област и присъединяването на Република Хърватия към Съюза.
- (11) Членове VI, VIII, IX и X от Протокола за железопътния подвижен състав се прилагат само в случай че договаряща се страна е направила декларация съгласно член XXVII от Протокола за железопътния подвижен състав и при спазване на условията, определени в тази декларация. В момента на утвърждаването на Протокола за железопътния подвижен състав Съюзът не следва да прави декларация съгласно член XXVII, параграф 2 относно прилагането на член VIII, нито която и да е от декларациите съгласно член XXVII, параграфи 1 и 3. Компетентността на държавите членки относно материалноправните норми по отношение на несъстоятелността няма да бъде засегната.
- (12) Обединеното кралство и Ирландия са обвързани от Регламент (ЕО) № 44/2001, който от 10 януари 2015 г. се заменя с Регламент (ЕС) № 1215/2012, както и от Регламент (ЕО) № 1346/2000, Регламент (ЕО) № 593/2008, Директива 2008/57/ЕО и Регламент (ЕО) № 881/2004, и поради това участват в приемането и прилагането на настоящото решение.
- (13) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 22 относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, Дания не участва в приемането на настоящото решение и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

#### Член 1

Протоколът към Конвенцията за международните гаранции по отношение на подвижното оборудване по специфични въпроси за железопътния подвижен състав, приет в Люксембург на 23 февруари 2007 г., се утвърждава от името на Европейския съюз <sup>(1)</sup>.

#### Член 2

Председателят на Съвета се оправомощава да посочи лицето(ата), упълномощено(и) да депозира(т) от името на Съюза документа за утвърждаването, предвиден в член XXI от Протокола за железопътния подвижен състав <sup>(2)</sup>.

#### Член 3

По време на утвърждаването на протокола Европейският съюз прави декларацията, посочена в приложението, в съответствие с член XXII, параграф 2 от същия протокол.

#### Член 4

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 4 декември 2014 година.

За Съвета  
Председател  
A. ORLANDO

<sup>(1)</sup> Текстът на Протокола за железопътния подвижен състав е публикуван в ОВ L 331, 16.12.2009 г., стр. 5, заедно с решението за подписването му.

<sup>(2)</sup> Датата на влизане в сила на Протокола за железопътния подвижен състав ще бъде публикувана в Официален вестник на Европейския съюз от Генералния секретариат на Съвета.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

**Декларация съгласно член XXII, параграф 2 относно компетентността на Европейския съюз по въпроси, уредени от Протокола към Конвенцията за международните гаранции по отношение на подвижното оборудване по специфични въпроси за железопътния подвижен състав („Протокол за железопътния подвижен състав“), приет в Люксембург на 23 февруари 2007 г., по отношение на които държавите членки са прехвърлили своята компетентност на Съюза**

1. В член XXII от Протокола за железопътния подвижен състав се предвижда, че регионалните организации за икономическа интеграция, които са съставени от суверенни държави и имат компетентност по някои въпроси, уредени от Протокола, могат да го подпишат, приемат, утвърдят или да се присъединят към него, при условие че направят декларацията, посочена в член XXII, параграф 2. Съюзът реши да утвърди Протокола за железопътния подвижен състав и съответно прави такава декларация.
2. Държавите — членки на Европейския съюз, са Кралство Белгия, Република България, Чешката република, Кралство Дания, Федерална република Германия, Република Естония, Ирландия, Република Гърция, Кралство Испания, Френската република, Република Хърватия, Италианската република, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Великото херцогство Люксембург, Унгария, Република Малта, Кралство Нидерландия, Република Австрия, Република Полша, Португалската република, Румъния, Република Словения, Словашката република, Република Финландия, Кралство Швеция и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия.
3. Настоящата декларация обаче не се прилага по отношение на Кралство Дания в съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 22 относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз.
4. Настоящата декларация не е приложима за териториите на държавите членки, в които Договорът за функционирането на Европейския съюз не се прилага (вж. член 355 от този договор), и не засяга актове или позиции, които могат да бъдат приети съгласно Протокола за железопътния подвижен състав от съответните държави членки от името на тези територии и в техен интерес.
5. Държавите — членки на Европейския съюз, са прехвърлили на Съюза компетентността по въпроси, които могат да засегнат или изменят правилата по Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета <sup>(1)</sup>, който, считано от 10 януари 2015 г., ще бъде заменен с Регламент (ЕС) № 1215/2012 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(2)</sup>, Регламент (ЕО) № 1346/2000 на Съвета <sup>(3)</sup>, Регламент (ЕО) № 593/2008 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(4)</sup>, Директива 2008/57/ЕО на Европейския парламент и на Съвета <sup>(5)</sup> и Регламент (ЕО) № 881/2004 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(6)</sup>.
6. По отношение на системата за номериране на возилата Съюзът е приел с Решение 2006/920/ЕО на Комисията <sup>(7)</sup>, изменено на 14 ноември 2012 г. с Решение 2012/757/ЕС на Комисията <sup>(8)</sup>, система за номериране, която е подходяща за целите на идентифицирането на железопътния подвижен състав, както е посочено в член XIV от Протокола за железопътния подвижен състав.

Освен това, що се отнася до обмена на данни между държавите — членки на Европейския съюз, и международния регистър, Съюзът постигна значителен напредък с Решение 2007/756/ЕО на Комисията <sup>(9)</sup>, изменено на 14 ноември 2012 г. с Решение 2012/757/ЕС. Съгласно това решение държавите — членки на Европейския съюз, въведоха национални регистри на подвижния състав и дублирането на данни с международния регистър следва да се избягва.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета от 22 декември 2000 г. относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (ОВ L 12, 16.1.2001 г., стр. 1).

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕС) № 1215/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2012 г. относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (ОВ L 351, 20.12.2012 г., стр. 1).

<sup>(3)</sup> Регламент (ЕО) № 1346/2000 на Съвета от 29 май 2000 г. относно производството по несъстоятелност (ОВ L 160, 30.6.2000 г., стр. 1).

<sup>(4)</sup> Регламент (ЕО) № 593/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. относно приложимото право към договорни задължения (Рим I) (ОВ L 177, 4.7.2008 г., стр. 6).

<sup>(5)</sup> Директива 2008/57/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. относно оперативната съвместимост на железопътната система в рамките на Общността (ОВ L 191, 18.7.2008 г., стр. 1).

<sup>(6)</sup> Регламент (ЕО) № 881/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. за създаване на Европейска железопътна агенция („Регламент за създаване на агенция“) (ОВ L 164, 30.4.2004 г., стр. 1).

<sup>(7)</sup> Решение 2006/920/ЕО на Комисията от 11 август 2006 г. относно техническата спецификация за оперативна съвместимост по отношение на подсистемата „Експлоатация и управление на трафика“ на трансевропейската конвенционална железопътна система (ОВ L 359, 18.12.2006 г., стр. 1).

<sup>(8)</sup> Решение 2012/757/ЕС на Комисията от 14 ноември 2012 г. относно техническата спецификация за оперативна съвместимост по отношение на подсистемата Експлоатация и управление на движението на железопътната система на Европейския съюз и за изменение на Решение 2007/756/ЕО (ОВ L 345, 15.12.2012 г., стр. 1).

<sup>(9)</sup> Решение 2007/756/ЕО на Комисията от 9 ноември 2007 г. за приемане на обща спецификация на националния регистър на подвижния състав, предвиден в член 14, параграфи 4 и 5 от Директиви 96/48/ЕО и 2001/16/ЕО (ОВ L 305, 23.11.2007 г., стр. 30).

7. Съюзът не прави декларация съгласно член XXVII, параграф 2 относно прилагането на член VIII, нито която и да е от декларациите, допустими съгласно член XXVII, параграфи 1 и 3. Държавите членки запазват компетентността си по отношение на материалноправните норми относно несъстоятелността.
  8. Упражняването на компетентността, която държавите членки са прехвърлили на Съюза в съответствие с Договора за Европейския съюз и Договора за функционирането на Европейския съюз, подлежи по своята същност на непрекъснато развитие. В рамките на тези договори компетентните институции могат да вземат решения, които определят обхвата на компетентност на Съюза. Поради тази причина Съюзът си запазва правото да изменя по съответен начин настоящата декларация, без това да представлява необходимо условие за упражняването на компетентността му по въпроси, уредени от Протокола за железопътния подвижен състав.
-